



# ARIN LEVITI

Dual Citizenship Italian/British

✉ arin.leviti@gmail.com

📄 Driving licence (B)

📍 Europe  
USA  
UK  
Canada

## Work experience

### Subtitle Translator EN-IT — [Rev](#) Freelance

Since November 2022

Subtitling video footage and translation into Italian within tight deadlines and respecting high-quality translation standards.

### Production Linguist — [APPLE](#) London, UK

From April 2022 to June 2022

Temporary - Production Linguist for Apple.

### 3rd Assistant Director/ Interpreter French/English/Italian — [Altamarea for HULU/France Television](#) Trento, Italy

October 2021

- Liaised between 8 departments with 47 people speaking Italian, French, and English on a busy set.
- Facilitated the planning of complex schedules during the pre-production and production of a week-long shoot in Trentino, Italy.
- Liaised with casting directors and the wardrobe department to organize and coordinate costume fittings, Covid testing, and logistics for an average of 10 different extras and 5 minor roles each day for a week.

### Script Writer — [COTECO Informática Internacional, S.L.](#) Madrid, Spain

February 2022

- Created the script and designed the shot list for a one-minute social media video for the European Union Agency for the Space Program (EUSPA).

### Translator/Localization Specialist — [inWhatLanguage](#) Freelance

Since November 2020

- Employed Memsources to maximize completion time, resulting in 50+ completed projects such as instruction manuals, presentations, legal documents, trading platforms, and scientific dissemination websites and articles.
- Always provided timely and accurate translations even under tight deadlines and scarce source documents.
- Post-Edited in 40 days, 90 articles on automated trading with 300.000 words in total (PEMT Zero-Shot translation).

## Languages

### Italian

Native Language

### English

IELTS (English Level Score 8, Very Good User)

### French

TEF Canada ( French Language, score C1 Proficient)

## Top Skills

Foreign Languages •  
Relationship Building •  
Flexible Mindset •  
Emotional Intelligence •  
Film Production • Film •  
Screenwriting • Visual  
Communication • Cross-  
functional co-ordination  
• Stakeholder  
Management •  
Transcreation

**in** @arin-leviti-  
b169bb18/

## Work experience

### Office Facilities Coordinator / Translator and Interpreter @ LinkedIn Paris

— [JLL @ LinkedIn](#) Paris, France

From February 2016 to April 2019

- Organized hundreds of meetings with high-end clients such as Chanel, Ubisoft, Louis Vuitton.
- Implemented a ticketing system for requests on Jira Service Desk to track performance and results, proving that such a system increases efficiency by cutting resolution time by 45 %.
- Implemented best practices and standards for Quality Assurance in the context of Office Management, increasing stakeholders' satisfaction by 80%.
- Followed strict monthly budgets with several cost centers to monitor efficiency and prevent losses.

### Development Assistant / Translator — [Ghosts City Films](#) Paris, France

From August 2020 to November 2020

- Identified and developed several scripts in French and English that were later on optioned for production.
- Wrote script reports in English and French and participated in brainstorming sessions and selected 3 interesting international projects to develop.
- Translation of several documents in English, French and Italian.

### Second Assistant Director/ Interpreter on a commercial for the network

Arte — [Undercover.Works for Channel ARTE](#) Paris, France

June 2019

- Provided a vital contribution to the planning and coordination of a complex shooting schedule with special effects, children, and animals.

### 2nd Assistant Director on the short film Loin du Leman — [Les Films d'Argile](#) Paris, France

From April 2019 to May 2019

- Successfully created, together with the 1st AD, a shooting schedule and daily call sheets, which helped us finish this low-budget project on time.
- Served as a "backstage manager" liaising with actors, putting the cast through make-up and wardrobe.

### Writer/Co-Director/Co-Producer — [Palfery Productions](#) London, UK

From January 2010 to June 2010

Wrote, co-produced and co-directed a short movie in Chinese that was screened at the Edgemar Film Festival in Santa Monica, CA.

### Shop Manager — [Global Luggage](#) London, England, United Kingdom

From January 2010 to September 2015

- Increased sales by 10 %, customer retention by 15%, and motivated staff by conducting regular touch-bases and training sessions.

## Work experience

**English Teacher** — [Preply](#) Paris, France

From February 2020 to November 2020

**Writer** — [Self Employed](#) London, United Kingdom

From November 2012 to April 2014

- Graphic novel 'Atlantis: The Last Survivor' with Aspen Comics artist Giuseppe Cafaro.

**Script Reader** — [Cascade Pictures](#) London, United Kingdom

From February 2014 to February 2015

- Evaluated 38 screenplays, made recommendations about the next stage in the process and wrote reports assessing the story's suitability for production.

## Education

**Professional Certificate in Internationalization and Localization** — [University of Washington](#) Online

2021

[Credential URL](#)

**MA Screenwriting & Production for Film and TV** — [University of Westminster](#) London, UK

From 2008 to 2010

**Bachelor, Media Studies** — [Università di Trieste](#) Trieste, Italy

From September 2003 to May 2007

## Accomplishments

**Semi-Finalist - Los Angeles International Screenplay Award, TV Pilot - Summer 2021**

**Semi-Finalist - Pitch-Your-Pilot Forum 2021 Berlin Series Festival**